



## CANCELARIA DE STAT A REPUBLICII MOLDOVA

Nr. 21-05-5659

Chișinău

20 07 2017

### Biroul Permanent al Parlamentului

În temeiul art. 14 alin. (4) din Legea nr. 595-XIV din 24 septembrie 1999 privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova, se prezintă spre examinare proiectul de lege pentru ratificarea Acordului dintre Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Emiratelor Arabe Unite pentru evitarea dublei impuneri și prevenirea evaziunii fiscale cu privire la impozitele pe venit, întocmit la Chișinău la 10 iulie 2017, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 557 din 19 iulie 2017.

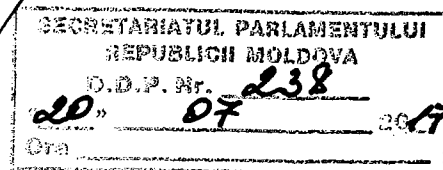
Responsabil de prezentarea în Parlament a proiectului de lege este Ministerul Finanțelor.

#### Anexe:

1. Hotărârea Guvernului privind aprobarea proiectului de lege (în limba română – 1 filă și în limba rusă – 1 filă);
2. Proiectul de lege privind ratificarea tratatului internațional (în limba română – 1 filă și în limba rusă – 1 filă);
3. Copiile de pe textul autentic al tratatului internațional (în limba engleză – 22 file și în limba română – 22 file);
4. Nota de argumentare la proiectul de lege (2 file);
5. Avizele autorităților (4 file);
6. Tabelul de sinteză (2 file).

Secretar general al Guvernului

Lilia PALII



Ex.: Denis Bejan, 022 250 490

Casa Guvernului,  
MD-2033, Chișinău,  
Republica Moldova

Telefon:  
+ 373-22-250104

Fax:  
+ 373-22-242696



# GUVERNUL REPUBLICII MOLDOVA

## HOTĂRÎRE nr.557

din 19 iulie 2017

Chișinău

**Privind aprobarea proiectului de lege pentru ratificarea Acordului dintre Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Emiratelor Arabe Unite pentru evitarea dublei impuneri și prevenirea evaziunii fiscale cu privire la impozitele pe venit, întocmit la Chișinău la 10 iulie 2017**

---

Guvernul HOTĂRĂȘTE:

Se aprobă și se prezintă Parlamentului spre examinare proiectul de lege pentru ratificarea Acordului dintre Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Emiratelor Arabe Unite pentru evitarea dublei impuneri și prevenirea evaziunii fiscale cu privire la impozitele pe venit, întocmit la Chișinău la 10 iulie 2017.

Prim-ministru

**PAVEL FILIP**

Contrasemnează

Viceprim-ministru,  
ministrul afacerilor externe  
și integrării europene

**Andrei GALBUR**

Ministrul finanțelor

**Octavian Armașu**

Ministrul justiției

**Vladimir Cebotari**



**PARLAMENTUL REPUBLICII MOLDOVA****LEGE****pentru ratificarea Acordului dintre Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Emiratelor Arabe Unite pentru evitarea dublei impuneri și prevenirea evaziunii fiscale cu privire la impozitele pe venit**

Parlamentul adoptă prezenta lege organică.

**Art.1.** – Se ratifică Acordul dintre Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Emiratelor Arabe Unite pentru evitarea dublei impuneri și prevenirea evaziunii fiscale cu privire la impozitele pe venit, întocmit la Chișinău la 10 iulie 2017.

**Art.2.** – Guvernul va întreprinde măsurile necesare pentru realizarea prevederilor Acordului menționat.

**Art.3.** – Ministerul Afacerilor Externe și Integrării Europene va notifica Părții emirateze ratificarea Acordului nominalizat.

**Președintele Parlamentului**

## **Argumentarea privind oportunitatea ratificării Acordului între Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Emiratelor Arabe Unite pentru evitarea dublei impuneri și prevenirea evaziunii fiscale cu privire la impozitele pe venit, întocmit la Chișinău la 10 iulie 2017**

### *A. Descrierea tratatului*

Acordul pentru evitarea dublei impuneri și prevenirea evaziunii fiscale cu privire la impozitele pe venit are ca scop dezvoltarea relațiilor economice dintre Republica Moldova și Emiratele Arabe Unite atât în domeniul eliminării dublei impuneri a persoanelor fizice și juridice cât și în scopul atragerii investițiilor străine. Prevederile Acordului au ca scop crearea unor sisteme fiscale care ar coordona acțiunile Statelor Contractante, îndreptate asupra evitării dublei impuneri, distribuirii drepturilor impunerii fiscale între Statele Contractante, precum și eliminării discriminării fiscale sub orice formă, fapt care va asigura condiții favorabile de efectuare a activității economice externe și de consolidare a relațiilor economice.

Inițiativa de a încheia Acordul dat aparține autorităților emiratele. Acordul este structurată din 31 de Articole.

Acordul va intra în vigoare la data recepționării ultimei notificări și prevederile sale vor avea efect la sau după 1 ianuarie a anului calendaristic, imediat următor anului, în care Acordul va intra în vigoare.

Prezentul Acord va rămâne în vigoare pe o perioadă de 10 ani și va continua pînă nu va fi denunțat de una din părți. Fiecare Stat Contractant poate denunța acest Acord după 10 ani de la data intrării sale în vigoare prin transmiterea către celălalt Stat Contractant, pe cale diplomatică, a unei notificări scrise cu cel puțin 6 luni înainte de începerea unui an calendaristic.

### *B. Analiza de impact*

**Informații generale.** Prevederile Acordului au drept scop adoptarea principiilor internaționale privind schimbul de informații și realizarea mai eficientă a prevederilor Acordului nominalizat. Schimbul de informații se efectuează pentru a coordona acțiunile Statelor Contractante, îndreptate asupra evitării dublei impuneri, prevenirii evaziunii fiscale, distribuirii drepturilor impunerii fiscale între acestea, precum și eliminării discriminării fiscale sub orice formă, fapt care va asigura condiții favorabile de efectuare a activității economice externe și de consolidare a relațiilor economice. Menționăm că, actualmente Republica Moldova aplică Acorduri pentru evitarea dublei impuneri cu 48 State partenere. Autoritățile competente ale Statelor Contractante se vor strădui să rezolve pe calea înțelegerii amiabile orice dificultăți sau dubii rezultate ca urmare a interpretării sau aplicării prezentului Acord. De asemenea, acestea se pot consulta reciproc pentru eliminarea dublei impuneri în cazurile neprevăzute de prezentul Acord.

**Aspectul politic, cultural și social.** Semnarea Acordului nominalizat va consolida cadrul juridic existent între Republica Moldova și Emiratele Arabe Unite, avînd un impact pozitiv asupra impulsivității relațiilor bilaterale moldo-emirateze în diverse domenii ale economiei. La fel, se va intensifica și consolida colaborarea bilaterală între părți în domeniul impozitării internaționale.

**Aspectul economic și de mediu.** Proiectul Acordului nu conține prevederi care ar avea repercusiuni negative asupra economiei Republicii Moldova, precum și asupra mediului.

**Aspectul normativ.** Prevederile Acordului sînt compatibile cu tratatele internaționale la care Republica Moldova este parte și cu normele juridice internaționale aferente domeniului respectiv și nu necesită modificarea actelor normative interne sau adoptarea actelor normative noi.

**Aspectul instituțional și organizatoric.** Aplicarea prevederilor Acordului nu presupune luarea anumitor măsuri organizatorice, cum ar fi înființarea unor structuri noi, abilitarea unor

persoane sau instituții cu împuterniciri noi. Ministerul Finanțelor va fi organul responsabil de, interpretarea și implementarea Acordului dat. Despre implementarea Acordului, Ministerul Finanțelor va informa Ministerul Afacerilor Externe și Integrării Europene anual conform legislației în domeniul tratatelor.

**Aspectul financiar.** Ținând cont de specificul obiectului Acordului, nu se presupun cheltuieli financiare suplimentare în vederea aplicării Acordului respectiv. Încetarea Acordului la fel nu va atrage după sine obligații financiare pentru părți. Reieșind din specificul și importanța Acordului în domeniul impozitării internaționale pentru Statele Contractante, posibilitatea încetării Acordului este minimă. Menționăm că, actualmente Republica Moldova aplică Acorduri pentru evitarea dublei impuneri cu 48 State partenere și pînă la moment nici un Acord nu a fost denunțat de partea moldovenească sau Statele partenere. Revederea prevederilor acestora se realizează prin încheierea unor Protocoale de amendare sau încheierea unor noi Acorduri ce au drept scop înlocuirea celor existente.

**Aspectul temporar.** Acordul va intra în vigoare la data recepționării ultimei notificări și prevederile sale vor avea efect la sau după 1 ianuarie a anului calendaristic, imediat următor anului, în care Acordul va intra în vigoare.

### *C. Analiza oportunității ratificării*

Acordul între Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Emiratelor Arabe Unite pentru evitarea dublei impuneri și prevenirea evaziunii fiscale cu privire la impozitele pe venit, a fost semnat la 10 iulie 2017 la Chișinău.

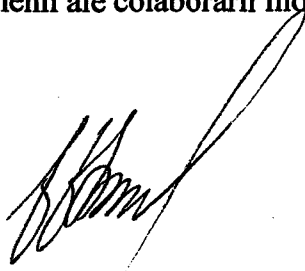
Prezentul Acord va intra în vigoare la data recepționării ultimei notificări prin care Statele Contractante se înștiințează reciproc, prin canale diplomatice, despre îndeplinirea procedurilor legale interne necesare intrării sale în vigoare.

Astfel, conform alin.(1) art.11 al Legii privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova nr.595-XIV din 24.09.1999, pentru a intra în vigoare, Acordul va fi supus ratificării de Parlamentul Republicii Moldova.

Totodată, nu există necesitatea ajustării cadrului juridic existent la prevederile tratatului.

În baza celor expuse considerăm oportun ratificarea Acordului între Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Emiratelor Arabe Unite pentru evitarea dublei impuneri și prevenirea evaziunii fiscale cu privire la impozitele pe venit, întocmit la Chișinău la 10 iulie 2017, care va avea consecințe benefice în cele mai diverse domenii ale colaborării moldo-emirateze.

**VICEMINISTRU**



**Veronica VRAGALEVA**